Form No. 3445-875 Rev A

TORO®

Count on it.

Návod k obsluze

Jednotka pro odstraňování plsti

Hnací jednotka Greensmaster® 3300/3400 řady TriFlex®

Číslo modelu 04720—Výrobní číslo 403430001 a vyšší

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.Toro.com.
Překlad originálu (CS)

CE

3445-875

Tento výrobek splňuje všechny relevantní směrnice Evropské unie. Více informací naleznete v části Prohlášení o zabudování (POZ) na zadní straně této publikace.

Úvod

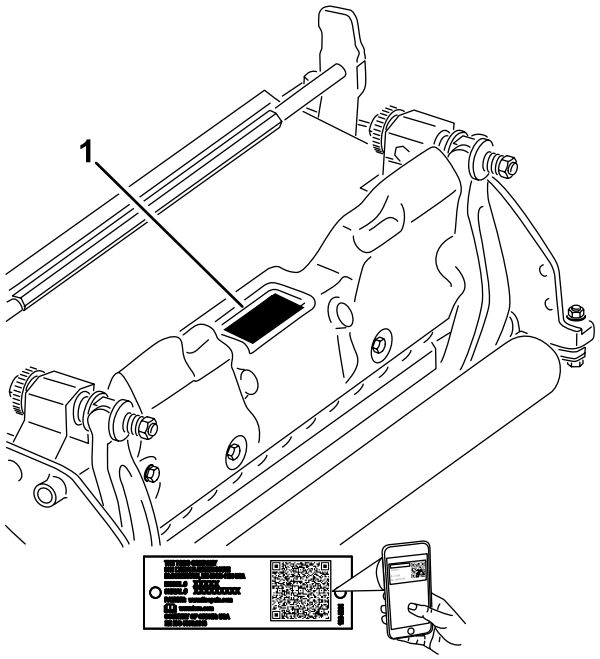
Jednotka pro odstraňování plsti je určena k montáži na hnací jednotku a mají ji používat profesionální pracovníci najímaní pro komerční účely. Je určena zejména k odstraňování travní plsti na dobře udržovaných travnatých plochách v parcích, na golfových a sportovních hřištích a na komerčních pozemcích. Používání tohoto výrobku pro jiné účely, než ke kterým je určen, může být nebezpečné uživateli a okolostojícím.

Pečlivě si tuto příručku prostudujte, abyste se naučili stroj správně obsluhovat a udržovat, a předešli tak zranění a jeho poškození. Jste odpovědní za řádnou a bezpečnou obsluhu stroje.

Na stránkách www.Toro.com najdete informace o bezpečnosti výrobku, podklady pro zaškolení obsluhy a informace o příslušenství. Můžete zde také vyhledat prodejce výrobků Toro nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální díly Toro nebo doplňující informace, obraťte se na autorizovaného servisního prodejce nebo zákaznický servis Toro a uveďte model a výrobní číslo svého výrobku. Obrázek 1 znázorňuje umístění typového a sériového čísla na výrobku. Čísla si zapište do následujícího pole.

Důležité: **Potřebujete-li informace o záruce, náhradních dílech a jiné údaje o výrobku, pomocí mobilního telefonu můžete naskenovat QR kód (dle výbavy) na štítku sériového čísla.**



g272197

Obrázek 1

1. Místo uvedení čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu _____

Výrobní číslo _____

Tato příručka identifikuje potenciální rizika a uvádí bezpečnostní sdělení, která jsou označena varovným bezpečnostním symbolem (Obrázek 2) signalizujícím riziko, jež může vést k vážnému úrazu nebo usmrcení, nebudete-li doporučená opatření dodržovat.

g000502

Obrázek 2

1. Varovný bezpečnostní symbol

Ke zdůraznění informací se v tomto návodu používají dva výrazy. **Důležité** upozorňuje na zvláštní informace mechanického charakteru a **Upozornění** zdůrazňuje všeobecné informace, kterým je třeba věnovat zvláštní pozornost.

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Navštivte nás na adrese www.Toro.com.
Vytištěno v USA
Všechna práva vyhrazena

Obsah

Bezpečnost 3
Obecné bezpečnostní informace 4
Bezpečnost při použití žací jednotky 4
Bezpečnost týkající se používání řezných nožů 4
Bezpečnostní a instrukční štítky 5
Nastavení 6
1 Montáž předního válce 6
2 Nastavení kladné polohy řezných nožů vřetena (nad zemí) 6
3 Nastavení záporné polohy řezných nožů vřetena (v zemi) 6
4 Montáž jednotky pro odstraňování plsti 7
5 Montáž elektrického protizávaží 7
Součásti stroje 8
Technické údaje 8
Přídavná zařízení / příslušenství 8
Údržba 9
Demontáž vřetena 9

Bezpečnost

Tento stroj byl vyroben v souladu s normou EN ISO 5395 a ANSI B71.4:2017.

- Před použitím jednotky pro odstraňování plsti se důkladně seznamte s veškerými pokyny uvedenými v *provozní příručce* k hnací jednotce a k jednotce pro odstraňování plsti a dodržujte je.
- Nikdy nedovolte, aby hnací jednotku nebo jednotku pro odstraňování plsti obsluhovaly děti. Nedovolte, aby hnací jednotku nebo jednotky pro odstraňování plsti obsluhovaly dospělé osoby, jež nebyly řádně seznámeny s jejich používáním. Tuto hnací jednotku a jednotky pro odstraňování plsti mohou obsluhovat pouze školení pracovníci obsluhy, kteří si podrobně pročetli tuto příručku.
- Nikdy neobsluhujte jednotky pro odstraňování plsti, jste-li nemocní, unaveni nebo pod vlivem omamných látek nebo alkoholu.
- Všechny kryty a bezpečnostní zařízení musí být na příslušném místě. V případě defektu krytu či bezpečnostního zařízení nebo tehdy, je-li štítek nečitelný nebo poškozený, odstraňte před uvedením stroje do provozu všechny závady nebo proveďte výměnu příslušných prvků. Bezpečný provozní stav jednotky pro odstraňování plsti zajistěte také dotahováním všech matic, šroubů a vrutů.
- Vždy noste pevnou protiskluzovou obuv. Svažte si dlouhé vlasy. Nenoste volný oděv nebo šperky. Doporučujeme používat ochranné brýle, ochrannou obuv a přilbu. Některé místní vyhlášky a pojišťovací předpisy to přímo vyžadují.
- Odstraňte veškeré překážky a další předměty, které by mohla jednotka pro odstraňování plsti zachytit a vymrštit. Přihlížející osoby musí být vždy v bezpečné vzdálenosti.
- Pokud jednotka pro odstraňování plsti narazí do pevného předmětu nebo začne abnormálně vibrovat, vypněte motor. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození součástí jednotky. Před zahájením provozu jednotky pro odstraňování plsti případné poškození opravte.
- Spusťte jednotky pro odstraňování plsti na zem a vyjměte klíč ze spínače zapalování, kdykoli stroj ponecháváte bez dozoru.
- Udržujte jednotky pro odstraňování plsti v bezpečném provozním stavu řádným dotahováním matic, šroubů a vrutů.
- Vyjměte klíč ze zapalování, aby nemohl nikdo neúmyslně nastartovat motor během provádění údržby, seřizování či skladování stroje.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v této příručce. Pokud potřebujete rozsáhlejší opravu

nebo pomoc, obraťte se na autorizovaného distributora společnosti Toro.

- K zajištění optimální výkonnosti a dodržení požadavků na bezpečnost stroje je nutné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství společnosti Toro. Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců mohou být nebezpečné a jejich použití může mít za následek zneplatnění záruky.

Obecné bezpečnostní informace

Tento produkt může způsobit amputaci končetin. Dodržujte vždy všechny bezpečnostní pokyny, abyste zamezili vážnému úrazu.

- Před spuštěním stroje si pozorně přečtěte tuto *provozní příručku*, abyste porozuměli jejímu obsahu.
- Při práci se strojem buďte maximálně opatrní. Neprovádějte žádné činnosti, jež by odváděly vaši pozornost, neboť byste mohli způsobit zranění nebo poškození majetku.
- Nepřibližujte ruce ani nohy do blízkosti rotujících částí stroje.
- Nikdy neprovozujte stroj, pokud nejsou všechny jeho kryty ve správné poloze nebo pokud nejsou řádně funkční další bezpečnostní ochranná zařízení.
- Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od všech odhazovacích otvorů.
- Přihlížející osoby, především děti, se musí zdržovat mimo pracovní prostor. Nikdy nedovolte dětem stroj obsluhovat.
- Před opuštěním polohy obsluhy proveďte následující:
  - Zaparkujte stroj na rovném povrchu.
  - Spusťte žací jednotku či jednotky dolů.
  - Vypněte pohony.
  - Zatáhněte parkovací brzdu (dle výbavy).
  - Vypněte motor a vyjměte klíč (dle výbavy).
  - Počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyby.

Nesprávné používání nebo údržba tohoto stroje mohou vést ke zranění. Pro snížení rizika zranění dodržujte tyto bezpečnostní pokyny a vždy věnujte pozornost výstražnému symbolu ⚠, který znamená Upozornění, Výstrahu nebo Nebezpečí – pokyny k zajištění osobní bezpečnosti. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění osob nebo jejich usmrcení.

Bezpečnost při použití žací jednotky

- Žací jednotka je kompletní stroj jen, když je namontována na hnací jednotce. Úplné pokyny k bezpečnému použití stroje naleznete v *provozní příručce* hnací jednotky.
- Pokud stroj narazí do nějakého předmětu nebo začne abnormálně vibrovat, před provedením kontroly přídavného zařízení stroj zastavte, vyjměte klíč (dle výbavy) a počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyblivé součásti. Před obnovením provozu proveďte všechny nezbytné opravy.
- Udržujte všechny díly v dobrém provozním stavu a dbejte na to, aby byly veškeré součásti utaženy. Nahraďte všechny opotřebené nebo poškozené štítky.
- Používejte pouze příslušenství, přídavná zařízení a náhradní díly schválené společností Toro.

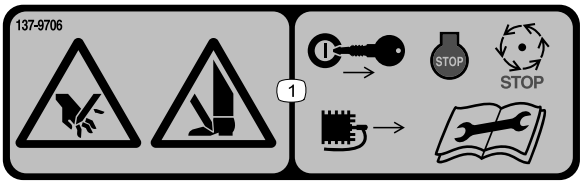
Bezpečnost týkající se používání řezných nožů

Opotřebený nebo poškozený řezný nůž může prasknout a jeho úlomek může sekačka odmrštit na obsluhu nebo osoby v okolí a způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k opotřebení či poškození nožů.
- Při kontrole řezných nožů si počínejte opatrně. Před prováděním servisních prací řezné nože zabalte nebo použijte rukavice a postupujte se zvýšenou opatrností. Řezné nože pouze vyměňujte nebo ostřete – nikdy se je nepokoušejte rovnat nebo svařovat.
- U strojů s několika řeznými noži buďte opatrní, neboť rotace jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.

Bezpečnostní a instrukční štítky

Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny na viditelném místě v blízkosti každého prostoru představujícího potenciální nebezpečí. V případě ztráty nebo poškození původní nálepky nahraďte nálepku novou.



decal137-9706

137-9706

1. Nebezpečí pořezání končetin – před provedením údržby vypněte motor, vytáhněte klíč, počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyblivé součásti, odpojte kabel zapalovací svíčky a přečtěte si *uživatelskou příručku*.

Nastavení

1

Montáž předního válce

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

Jednotka pro odstraňování plsti je dodávána bez předního válce. Válec namontujte pomocí dílů dodávaných s jednotkou pro odstraňování plsti podle pokynů k montáži dodávaných s válcem.

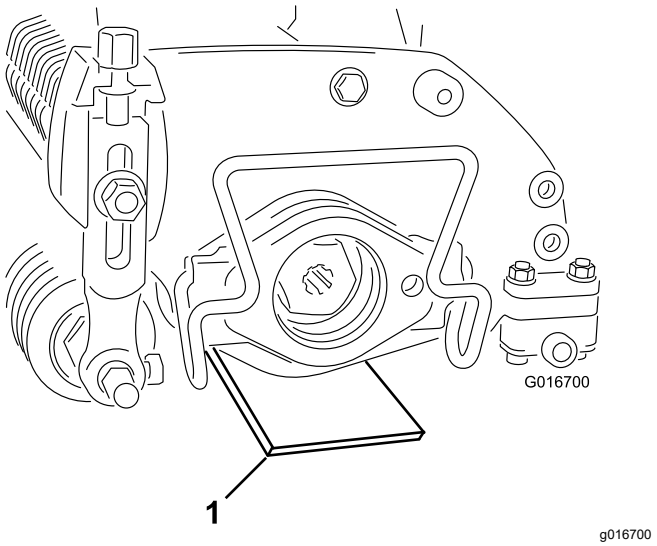
2

Nastavení kladné polohy řezných nožů vřetena (nad zemí)

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

1. Umístěte jednotku pro odstraňování plsti na rovný povrch.
2. Pod každý konec jednotky umístěte stavěcí lištu, jejíž výška odpovídá požadované výšce řezného nože nad zemí (Obrázek 3).



Obrázek 3

1. Stavěcí lišta

3. Zajistěte, aby se zadní válec dotýkal rovného povrchu, a povolte obě nastavovací matice výšky řezu.
4. Otočte nastavení výšky řezu tak, aby se oba konce předního válce dotýkaly rovného povrchu.
5. Ověřte kontakt pomocí kousku papíru a zkontrolujte oba konce válce.
6. Utáhněte obě pojistné matice nastavovacího knoflíku výšky řezu.

3

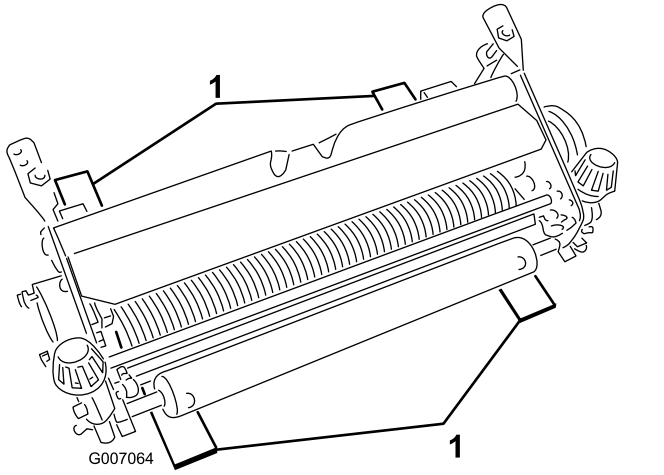
Nastavení záporné polohy řezných nožů vřetena (v zemi)

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

Poznámka: Při maximálním doporučeném záporném nastavení proniká řezný nůž do hloubky nejvýše 5 mm.

1. Umístěte jednotku pro odstraňování plsti na rovný povrch.
2. Pod přední a zadní válec jednotky umístěte 4 stavěcí lišty, jejichž rozměr odpovídá požadované hloubce průniku nože do země (Obrázek 4).



Obrázek 4

1. Stavěcí lišta (4)

3. Zajistěte, aby se zadní válec dotýkal rovného povrchu, a povolte obě nastavovací matice výšky řezu.
4. Otočte nastavení výšky řezu tak, aby se oba konce předního válce dotýkaly rovného povrchu.
5. Ověřte kontakt pomocí kousku papíru a zkontrolujte oba konce válce.
6. Utáhněte obě pojistné matice nastavovacího knoflíku výšky řezu.

4

Montáž jednotky pro odstraňování plsti

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

Pokyny pro montáž jednotky ke stroji naleznete v *provozní příručce* k hnací jednotce.

Důležité: **Pokud nastavíte jednotku pro odstraňování plsti na záporné nastavení, zabraňte kontaktu s betonovými podlahami nebo zpevněnými plochami. Kontakt s těmito povrchy může poškodit řezné nože jednotky.**

5

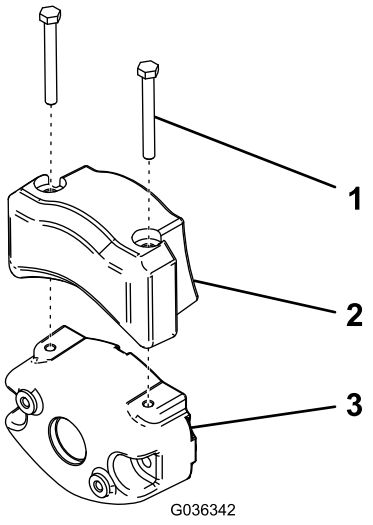
Montáž elektrického protizávaží

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

Poznámka: Je-li jednotka pro odstraňování plsti namontována na modelech strojů 04530 nebo 04540, je nutné ke stávajícímu protizávaží namontovat další elektrické protizávaží.

Připevněte elektrické protizávaží ke stávajícímu protizávaží pomocí 2 připevňovacích šroubů, viz Obrázek 5.



Obrázek 5

1. Upevňovací šroub
2. Elektrické protizávaží
3. Stávající protizávaží

Součásti stroje

Technické údaje

Kompatibilita hnací jednotky	Jednotka pro odstraňování plsti se montuje na hnací jednotky řady Greensmaster 3300 a 3400.
Výška sekání	Hloubka odstraňování plsti se nastavuje na předním válci pomocí 2 svislých šroubů a zajišťuje pomocí dvou pojistných upevňovacích šroubů.
Rozsah výšky řezu	Standardní rozsah výšky řezu je 4,78 mm pod úrovní terénu až 6,35 mm nad úrovní terénu.
Ložiska vřetena	Dvě utěsněná kulová ložiska s hlubokou drážkou z nerezové oceli.
Válce	Zadní válec je plně ocelový válec o průměru 5,1 cm..
Kryt posekané trávy	Nenastavitelný kryt s nastavitelnou lištou pro posekanou trávu slouží ke zlepšení odstraňování trávy z vřetena za mokrých podmínek.
Protizávaží	Litinové závaží namontované na protilehlé straně k hnacímu motoru slouží k vyvážení jednotky pro odstraňování plsti.
Čistá hmotnost	33 kg (73 lb)

Přídavná zařízení / příslušenství

Pro stroj je k dispozici řada přídavných zařízení a příslušenství schválených společností Toro, která vylepšují a rozšiřují možnosti stroje. Seznam schválených přídavných zařízení a příslušenství můžete získat od svého autorizovaného servisního prodejce nebo distributora Toro nebo na stránkách www.Toro.com.

K zajištění optimální výkonnosti a dodržení požadavků na bezpečnost stroje je nutné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství společnosti Toro. Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců mohou být nebezpečné a jejich použití může mít za následek zneplatnění záruky.

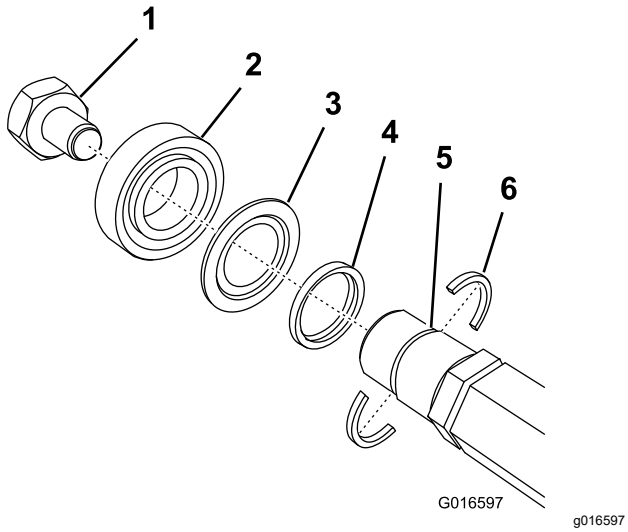
Údržba

Poznámka: Levá a pravá strana stroje se určuje z pohledu obsluhy z běžné pracovní pozice.

Demontáž vřetena

Vřeteno demontujte pokaždé, když potřebujete vyměnit řezný nůž nebo ložiska vřetena.

Důležité: **Před montáží ložiska na vřeteno (Obrázek 6) zkontrolujte, zda jsou 2 přídržné prvky hřídele a rozpěrná vložka na svém místě. Vkládací matice utáhněte na utahovací moment 136 Nm (100 ft-lb).**



Obrázek 6

1. Vkládací matice s levým závitem
2. Ložisko
3. Těsnění
4. Rozpěrná vložka
5. Drážka v hřídeli
6. Přídržný prvek hřídele (namontujte jako první)

Poznámky:

Prohlášení o zabudování

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud je zařízení montováno v souladu s přiloženými pokyny na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě.

Číslo modelu	Výrobní číslo	Popis produktu	Popis faktury	Všeobecný popis	Směrnice
04720	403430001 a vyšší	Jednotka pro odstraňování plsti, hnací jednotka Greensmaster 3300/3400 řady TriFlex	THATCHING REEL KIT-TRIFLEX	Vřeteno pro odstraňování plsti	2006/42/ES

Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle požadavků směrnice 2006/42/ES, části B, přílohy VII.

Zavazujeme se předávat na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude začleněno do schválených modelů Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a v souladu se všemi příslušnými směrnicemi.

Certifikace:

John Heckel
Technický ředitel
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Leden 21, 2019

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Záruka Toro

Omezená záruka na dobu dvou let nebo 1 500 provozních hodin

Podmínky a výrobky, na které se záruka vztahuje

Společnost Toro Company a její dceřiná společnost Toro Warranty Company na základě vzájemné dohody nesou společně záruky za případné materiálové či výrobní vady komerčního výrobku společnosti Toro („výrobek“) po dobu 2 let nebo 1 500 provozních hodin* podle toho, co nastane dříve. Tato záruka se vztahuje na všechny výrobky s výjimkou provzdušňovačů (viz jednotlivé části záruky vztahující se na tyto výrobky). V případě, že jsou naplněny záruční podmínky, opravíme výrobek na vlastní náklady, včetně diagnostiky, práce, náhradních dílů a dopravy. Tato záruka začíná běžet v den dodání výrobku původnímu maloobchodnímu odběrateli.
* Výrobek vybavený měřičem provozních hodin.

Pokyny pro poskytnutí záruční opravy

Jste-li přesvědčeni, že došlo k naplnění záručních podmínek, musíte sdělit distributorovi komerčních výrobků nebo autorizovanému prodejci komerčních výrobků, kde jste výrobek zakoupili. Potřebujete-li pomoc s vyhledáním distributora nebo autorizovaného prodejce komerčních výrobků nebo máte-li dotazy týkající se vašich práv či povinností spojených se zárukou, můžete nás kontaktovat na adrese:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 nebo 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Povinnosti vlastníka

Jako vlastníci výrobku jste odpovědní za provádění nutné údržby a seřizování, jak je uvedeno v příslušné *provozní příručce*. Opravy týkající se závad výrobku způsobených nevyhovující údržbou a úpravami nejsou zahrnuty v rámci této záruky.

Součásti a úkony, na které se nevztahuje záruka

Ne všechny závady nebo poruchy, které se v záruční době na výrobku vyskytnou, jsou vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na následující:

- Závady na výrobku, které jsou důsledkem použití jiných náhradních dílů než Toro nebo instalace a používání přídavných nebo upravených zařízení a produktů jiné značky než Toro.
- Závady na výrobku, které jsou důsledkem neprovádění doporučené údržby a/nebo seřizování.
- Závady na výrobku, které jsou důsledkem jeho nesprávného, nedbalého nebo nezodpovědného používání.
- Součásti, u nichž dochází k opotřebení, které nejsou poškozené. Mezi součásti, u nichž dochází k opotřebení nebo ke spotřebě v rámci běžného provozu výrobku, patří mimo jiné brzdové destičky a obložení, spojkové obložení, řezné nože, vřetena, válce a ložiska (utěsněná nebo mazatelná), ploché nože, zapalovací svíčky, řídicí kolečka a jejich ložiska, pneumatiky, filtry, řemeny a některé součásti rozprašovačů, například membrány, trysky a pojistné ventily.
- Závady způsobené nejen vnějšími vlivy, ale také skladovacími postupy, kontaminací, používáním neschválených paliv, chladicích kapalin, maziv, přísad, hnojiv, vody, chemikálií atd.
- Závady nebo snížení výkonu způsobené používáním paliv (např. benzínu, motorové nafty nebo bionafty), která nevyhovují příslušným průmyslovým normám.
- Běžný hluk, vibrace, opotřebení a znehodnocení. Běžné „opotřebení“ zahrnuje kromě jiného poškození sedaček opotřebením nebo oděrem, odřený lak, poškrábané etikety nebo okna.

Díly

Díly, u nichž je v rámci údržby plánována výměna, jsou kryté zárukou do doby jejich plánované výměny. Díly vyměněné podle této záruky jsou kryté po dobu platnosti záruky na originální výrobek a stávají se majetkem společnosti Toro. Společnost Toro učiní konečné rozhodnutí o tom, zda příslušný díl nebo montážní celek budou opraveny nebo vyměněny. Společnost Toro může k záručním opravám použít repasované díly.

Záruka poskytovaná na akumulátory s hlubokým cyklem vybití a lithium-iontové akumulátory

Akumulátor s hlubokým cyklem vybití a lithium-iontové akumulátory mají specifikovaný celkový počet kilowatthodin, které jsou během své životnosti schopny dodat. Způsob provozu, dobíjení a údržby může životnost akumulátorů prodloužit nebo zkrátit. Postupem času se množství užitečné práce v intervalech mezi dobíjením akumulátorů snižuje, až jsou akumulátory zcela vypotřebované. Výměna akumulátorů vypotřebovaných v důsledku běžného provozu je odpovědností majitele výrobku.
Poznámka: (pouze lithium-iontový akumulátor): poměrná prodloužená záruka po dobu 2 let. Dodatečné informace naleznete v záručních podmínkách akumulátoru.

Údržbu hradí majitel

Mezi běžné servisní úkony vyžadované u výrobků značky Toro a prováděné na náklady majitele patří seřizování, mazání, čištění a leštění motoru, výměna filtrů, chladicí kapaliny a provádění doporučené údržby.

Obecné podmínky

Oprava autorizovaným distributorem nebo prodejcem Toro je jediný nápravný prostředek, na který máte podle této záruky nárok.

Společnosti Toro Company a Toro Warranty Company nejsou odpovědné za nepřímé, náhodné ani následné škody související s používáním výrobků Toro, na něž se vztahuje tato záruka, včetně jakýchkoli nákladů nebo výdajů na zajištění náhradního zařízení nebo servisu během odpovídající doby trvání poruchy nebo nepoužitelnosti výrobku do skončení oprav podle této záruky. S výjimkou níže uvedené emisní záruky, která platí v odpovídajících případech, neexistuje žádná jiná výslovná záruka. Veškeré předpokládané záruky prodejnosti a vhodnosti použití jsou omezeny na dobu trvání této výslovné záruky.

Některé státy nepovolují vyloučení náhodných nebo následných škod ze záruky nebo omezení doby trvání předpokládané záruky, proto se na vás výše uvedené výjimky a omezení nemusejí vztahovat. Tato záruka uděluje specifická zákonná práva, kromě nichž můžete mít i další práva, která se mezi jednotlivými státy liší.

Poznámka k záručnímu krytí systému řízení emisí

Systém pro kontrolu emisí v produktu může být pokryt samostatnou zárukou, která splňuje požadavky stanovené americkými organizacemi EPA (U.S. Environmental Protection Agency) a/nebo CARB (California Air Resources Board). Na záruku na systém pro kontrolu emisí se nevztahují výše uvedená omezení týkající se provozních hodin. Viz prohlášení o záruce na systém řízení emisí, které bylo dodáno s výrobkem, nebo je součástí dokumentace od výrobce motoru.

Jiné země než USA a Kanada

Prosíme zákazníky, kteří zakoupili produkty společnosti Toro dovezené z USA či Kanady, aby se spojili s příslušným distributorem (zástupcem) společnosti Toro, který jim poskytne záruční podmínky platné v dané zemi, oblasti nebo státu. Pokud z jakéhokoli důvodu nejste se službami distributora spokojeni nebo je pro vás obtížné získat informace o záruce, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti Toro.

374-0253 Rev E